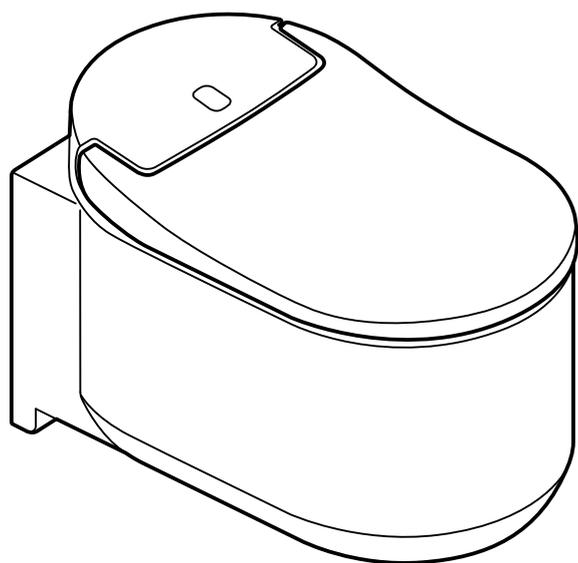


39354SH0
39414SH0



Pure Freude an Wasser



BEDIENUNGSANLEITUNG	D	.....2
USER MANUAL	GB	....68
MANUEL UTILISATEUR	F	....134
MANUAL DEL USUARIO	E	....201
MANUALE UTENTE	I	....267
GEBRUIKERSHANDLEIDING	NL	....333
ANVÄNDARHANDBOK	S	....400
BRUGERVEJLEDNING	DK	....466
BRUKSANVISNING	N	....532
KÄYTTÖOHJEET	FIN	....598
INSTRUKCJE OBSŁUGI	PL	....664
دليل المستخدم	UAE	....731
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	GR	....797
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	CZ	....865
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	H	....931
MANUAL DO UTILIZADOR	P	....997
KULLANICI KILAVUZU	TR	..1064
NÁVOD NA OBSLUHU	SK	..1130
PRIROČNIK ZA UPORABO	SLO	..1196
KORISNIČKI PRIRUČNIK	HR	..1262
УПЪТВАНЕ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	BG	..1329
KASUTUSJUHEND	EST	..1396
LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	LV	..1462
NAUDOTOJŪ VADOVAS	LT	..1528
MANUALUL DE UTILIZARE	RO	..1594
用户手册	CN	..1660
ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	UA	..1726
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	RUS	..1792

Введение

Об этом руководстве	
Прочтите перед началом эксплуатации.....	1794
Управление и кнопки	
Основной блок	1795
Пульт ДУ	1797

Порядок использования

Общие сведения об использовании	
Перечень экранов.....	1799
Основные операции	1802
Использование гигиенического душа.....	1804
Сушка теплым воздухом	1806
Использование смартфона (iOS)	1807
Настройки	
Функция автоматического открывания/закрывания крышки унитаза	1810
Функция автоматического смыва (ОПЦИЯ).....	1811
Функция поглощения запахов	1812
Функция ночной подсветки.....	1813
Звук нажатия кнопок	1814
Настройка светодиода на кнопке Стоп	1815
Изменение языка.....	1816
Восстановление значений по умолчанию.....	1817

Поиск и устранение неполадок

Все функции	
Функции не работают	1818
Пульт ДУ не работает	1819
Подмывание	
Не работает пульверизатор	1820
Возникает задержка перед включением пульверизатора	1821
Вода слишком холодная	1822
Слишком низкое давление воды	1823
Заслонка насадки не закреплена	1824
Неправильное направление гигиенического душа	1825
Из сиденья доносится механический звук.....	1826
Поглощение запахов	
Вентилятор системы поглощения запахов работает постоянно.....	1827
Вентилятор системы поглощения запахов не работает	1828
Эффективность системы поглощения запахов снизилась	1829
Автоматический смыв	
Не работает автоматический смыв	1830
Слабый поток воды или смыв в унитазе неполный	1831
Унитаз засорен.....	1832
Сушка	
Не работает сушка.....	1833
Воздух холодный	1834
Подача теплого воздуха внезапно прекращается.....	1835
Функция автоматического открывания/закрывания крышки унитаза	
Крышка сиденья закрывается слишком быстро.....	1836
Сиденье и крышка не открываются или не закрываются автоматически	1837
Крышка сиденья перемещается, хотя рядом с унитазом никого нет	1838
Крышка сиденья не закрывается.....	1839
Приложение для смартфона	
Не удается выполнить сопряжение смартфона с унитазом.....	1840
Не удается подключить смартфон к унитазу	1841
Не удается подключиться к унитазу или управлять им при использовании приложения.....	1842

Разное

Капли воды на нижней поверхности унитаза	1843
Заслонка насадки не закрывается	1844
Возникли помехи в режиме занятого сиденья и выполнен сброс	1844

Чистка

Перед началом чистки

Инструкции	1845
------------------	------

Чистка

Сиденье унитаза, крышка, чехлы и пульт дистанционного управления (детали из пластика)	1846
Снятие крышки для чистки.....	1847
Унитаз (керамические детали).....	1850
Заслонка насадки/воздушный фильтр	1851
Насадка	1853

Важное замечание

О функции Bluetooth®

Меры предосторожности при использовании Bluetooth®.....	1855
---	------

Послепродажное обслуживание

Послепродажное обслуживание	1856
Контактные данные	1858

Прочтите перед началом эксплуатации

Для обеспечения надлежащей эксплуатации данного изделия перед его использованием прочтите данное руководство и печатное “КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО НАЧАЛУ РАБОТЫ”.

Несоблюдение мер безопасности, описанных в печатном издании “КРАТКОГО РУКОВОДСТВА ПО НАЧАЛУ РАБОТЫ” (входит в комплект поставки), в некоторых случаях может привести к серьезным последствиям.

Каждый из этих аспектов крайне важен для обеспечения безопасности и должен строго соблюдаться. В случае инцидента из-за неверного использования компания GROHE не будет нести ответственности за любой ущерб.

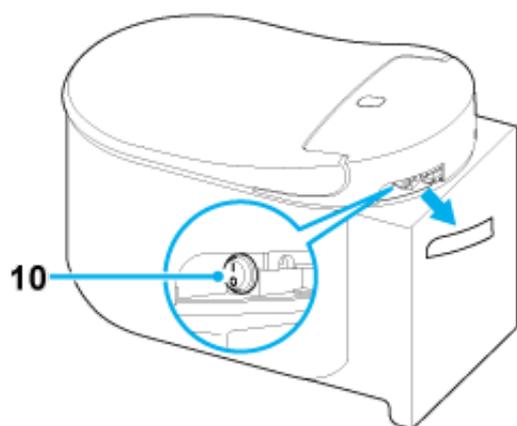
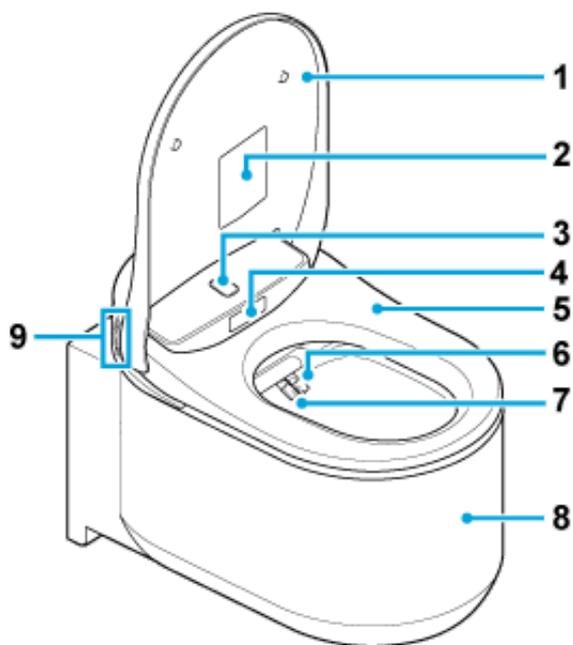
Обратите внимание

В регионах, где карбонатная жесткость превышает 14° dH (KH), требуется использовать систему фильтрации воды со смягчителем воды. Вы можете узнать значение карбонатной жесткости у своего поставщика коммунальных услуг.

Для обеспечения длительного срока службы технический специалист должен провести первую чистку продукта от накипи в течение 3 лет эксплуатации. После первой чистки от накипи рекомендуется проводить очистку от накипи ежегодно (см. техническую информацию об изделии 99.0758.xxx) (средство для удаления накипи № 46 978 000).

Чтобы обеспечить длительный срок службы насадки, клиенту рекомендуется ежегодно проводить очистку насадки от накипи.

Основной блок



- 1 Крышка унитаза
- 2 Табличка с предупреждением
*Не удаляйте эту табличку.
- 3 Верхний датчик присутствия человека
- 4 Нижний датчик присутствия человека
- 5 Сиденье унитаза
- 6 Насадка (для подмывания сзади)
- 7 Насадка (для подмывания спереди)
- 8 Унитаз

9 Функциональные кнопки

 : Подмывание спереди (для женщин)

 : Подмывание сзади

 : Регулировка напора пульверизатора. +

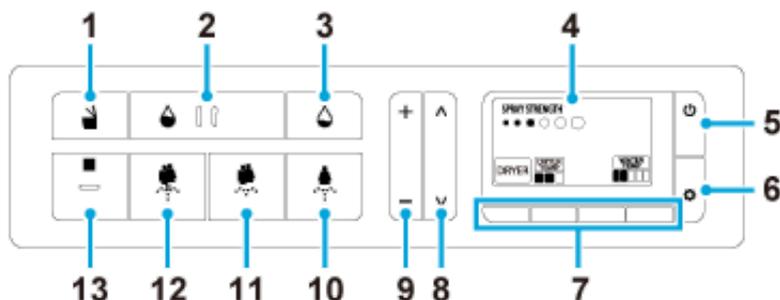
 : Регулировка напора пульверизатора. -

10 Кнопка “Питание”

NOTE:

- Чтобы спустить воду вручную, нажмите кнопку смыва на стене.

Пульт ДУ



- 1 Кнопка “Открытие/закрытие крышки сиденья”
- 2 Кнопка “Смыв (полный)” (ОПЦИЯ)*
- 3 Кнопка “Смыв (частичный)” (ОПЦИЯ)*
- 4 Экран
- 5 Кнопка “Питание/Главное”
- 6 Кнопка “Установить/Далее”
- 7 Функциональные кнопки
- 8 Кнопки “Регулировка положения насадки”
- 9 Кнопки “Регулировка напора пульверизатора”
- 10 Кнопка “Подмывание спереди (для женщин)”
- 11 Кнопка “Мягкое подмывание сзади”
- 12 Кнопка “Подмывание сзади”
- 13 Кнопка “Стоп”

*Кнопки смыва работают только в том случае, если бачок GROHE оснащен функцией автоматического смыва.

NOTE:

- Экран выключения питания отображается при отключении питания нажатием кнопки  (Питание/Главное).
- Если с экраном не осуществляется никаких действий в течение 30 секунд, он переходит в меню “Главное”. В этом случае выполните действия сначала.
- В случае пользования пультом дистанционного управления при низких температурах на экране может появляться остаточное изображение. Это не является признаком неисправности. Изображение на дисплее вернется к норме после повышения температуры до нормального

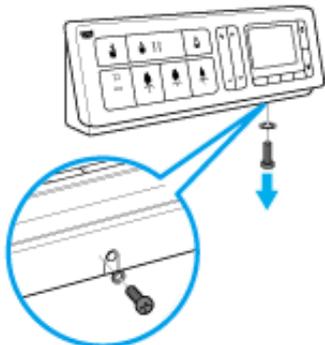
уровня.

- На экране может периодически появляться инвертированное черно-белое изображение. Это не является признаком неисправности.

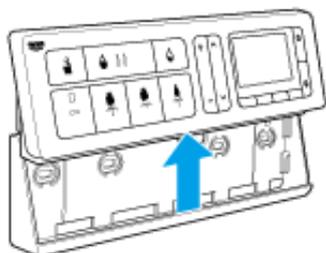
Замена батареек в пульте ДУ

При появлении на экране надписи индикатора  или надписи "Replace the battery." замените батарейки в пульте ДУ.

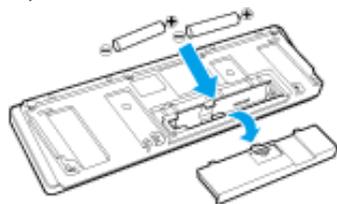
1. Выверните винт с шайбой из пульта ДУ.



2. Извлеките пульт ДУ из держателя.



3. Снимите заднюю крышку и замените батарейки новыми (две щелочные батарейки 1,5 В типоразмера AA).



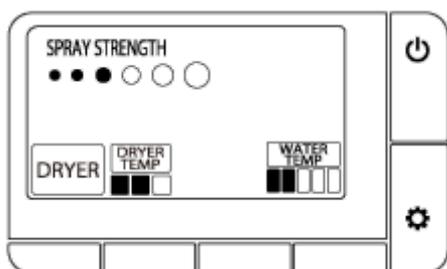
4. Установите на место заднюю крышку и вставьте пульт ДУ в держатель, затем зафиксируйте его винтом с шайбой.

NOTE:

- При замене батареек не касайтесь кнопок на пульте ДУ.
- При извлечении батарей на экране могут появляться вертикальные полосы. Это не является признаком неисправности. Вертикальные полосы исчезнут после установки батарей в пульт дистанционного управления.

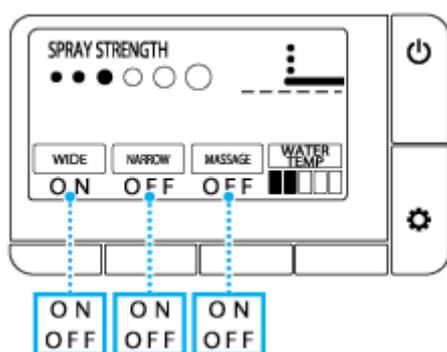
Перечень экранов

Главное меню

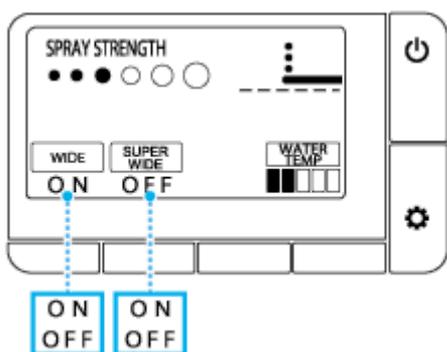


Во время подмывания

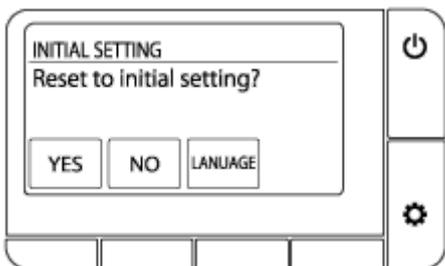
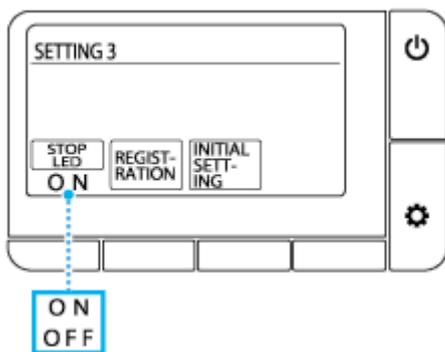
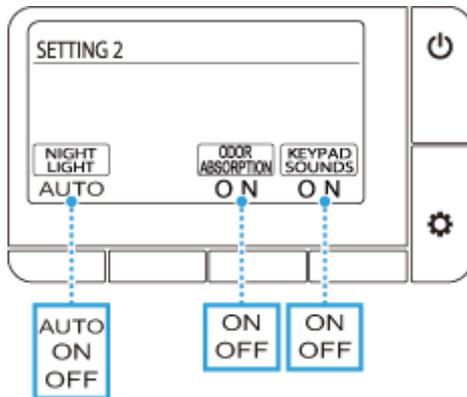
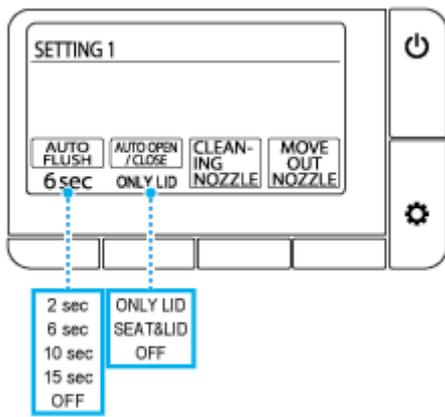
Подмывание сзади



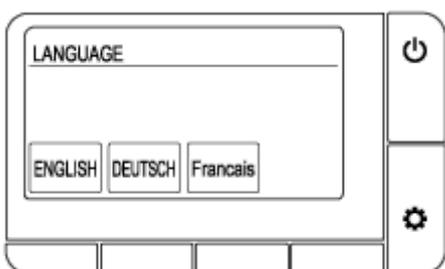
Подмывание спереди



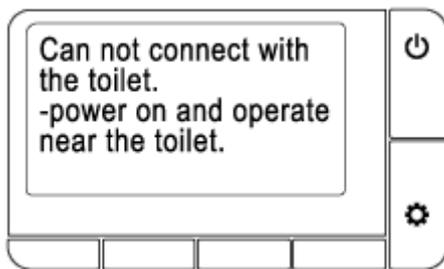
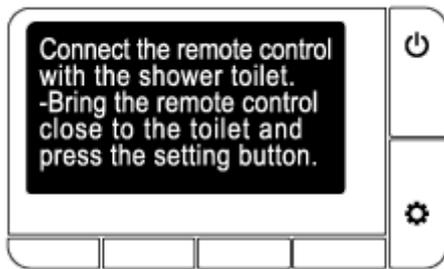
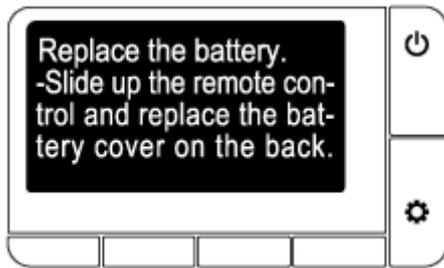
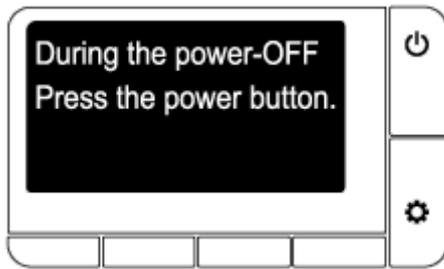
Экран настроек



Выбор языка



Сообщение об ошибке



Основные операции

1. Встаньте перед сиденьем унитаза.
Крышка унитаза автоматически откроется.



NOTE:

- Сиденье открывается нажатием кнопки  (Открыть/Заккрыть).

2. Сядьте на сиденье унитаза; включится функция поглощения запахов.
3. Для подмывания нажмите кнопку  (подмывание сзади),  (мягкое подмывание сзади) или  (подмывание спереди для женщин).



Чтобы прекратить подмывание, нажмите кнопку  (Стоп).

4. Для сушки теплым воздухом нажмите кнопку под индикатором [DRYER]. Чтобы прекратить сушку, нажмите кнопку  (Стоп).



5. Встаньте с унитаза.

- Автоматический смыв: смыв начинается автоматически.
- Дистанционный смыв: нажмите кнопку  (Смыв/полный) или  (Смыв/частичный).
- Смыв вручную: нажмите кнопку смыва на стене.

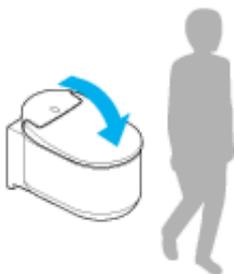


NOTE:

- Функция автоматического смыва доступна только в том случае, если бачок GROHE оснащен этой функцией.
- Кнопки  /  на пульте дистанционного управления работают только в том случае, если бачок GROHE оснащен функцией автоматического смыва.

6. Отойдите от унитаза.

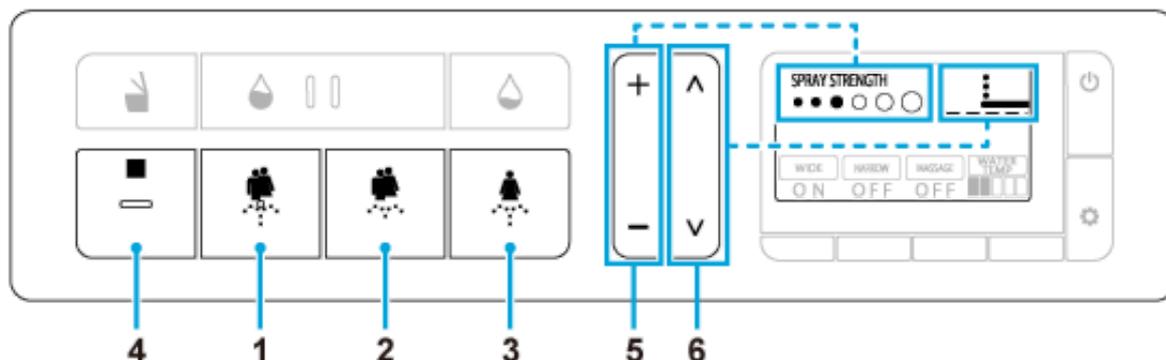
Крышка унитаза автоматически закроется. Крышка унитаза закрывается автоматически примерно через 1 минуту после выхода из туалета.



NOTE:

- Сиденье закрывается нажатием кнопки  (Открыть/Заккрыть).

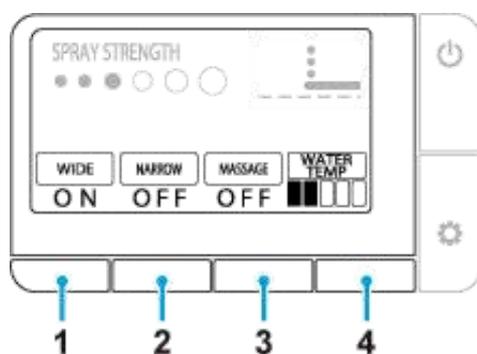
Использование гигиенического душа



- 1 Кнопка (Подмывание сзади): подмывание задней части
- 2 Кнопка (Мягкое подмывание сзади): мягкое подмывание задней части
- 3 (Подмывание спереди для женщин): подмывание передней части
- 4 Кнопка (Стоп): прекращение подмывания
- 5 Кнопки регулировки напора пульверизатора (+/-): регулировка напора воды (6 уровней) во время подмывания
- 6 Кнопка регулировки положения насадки (^/∨): регулировка положения насадки при подмывании (5 уровней: по умолчанию/2 уровня вперед/2 уровня назад)

Дополнительная операция

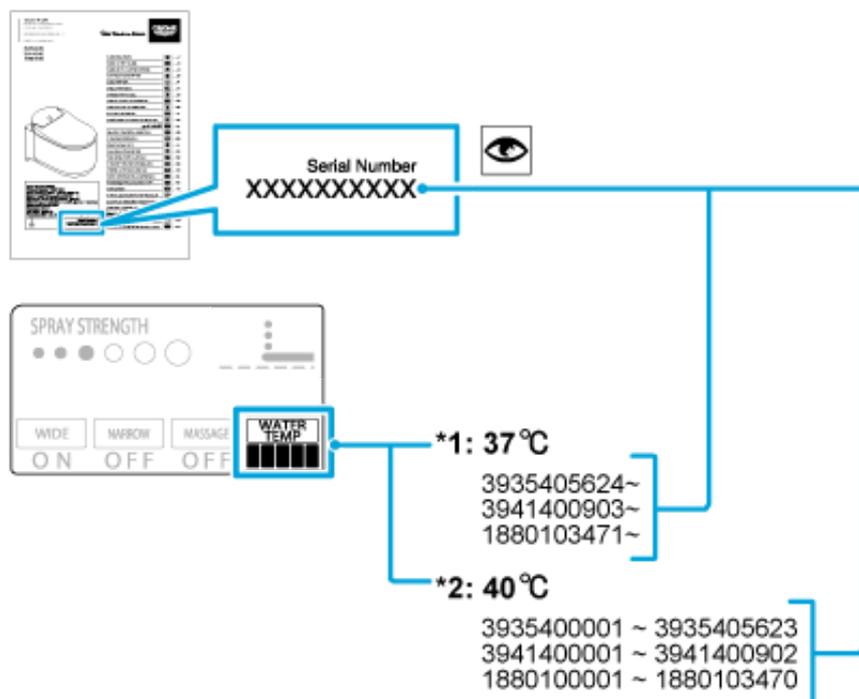
Во время подмывания нажимайте кнопки под индикаторами на экране.



- 1 [WIDE] (): перемещение насадки вперед/назад на большое расстояние
- 2 [SUPER WIDE] (): увеличенная площадь омывания
- [NARROW] (): перемещение насадки вперед/назад на небольшое расстояние
- 3 [MASSAGE] (): попеременное изменение напора воды по двум уровням для создания

эффекта массажа

- 4 [WATER TEMP] (🌡️ 🌡️ 🌡️): регулировка температуры воды (6 уровней: Off (температура воды), Low (примерно 28°C), High (примерно 37°C*1/40°C*2))



NOTE:

- Функция омывания прекращает работать, если встать с сиденья унитаза.
- Работа гигиенического душа прекращается автоматически через 2 минуты. Однако время работы этой функции можно увеличить до 6 минут, если во время подмывания используется функция массажа и тому подобные.
- Вода подается из точки рядом с насадками, когда пользователь садится на сиденье унитаза, либо перед подмыванием или сразу после его окончания. Это не является признаком неисправности.
- Температура воды в гигиеническом душе может опуститься ниже ожидаемой, если температура подаваемой воды очень низкая (например, в зимнее время).
- Чтобы уменьшить разбрызгивание воды во время подмывания, смещайтесь дальше назад на сиденье унитаза.
- Гигиенический душ прекращает работать при смыве воды в унитазе. Во время смыва воды в унитазе пользоваться гигиеническим душем нельзя.
- Старайтесь не включать гигиенический душ на продолжительное время. Не пользуйтесь этой функцией для омывания внутренних стенок прямой кишки, вагины или уретры.
- Не пользуйтесь этой функцией для стимуляции дефекации. Кроме того, не допускайте преднамеренной дефекации во время пользования данной функцией.
- Не пользуйтесь этой функцией при болях или воспалении интимной зоны.
- Если пользователь проходит курс лечения интимной зоны, следуйте указаниям врача по пользованию данной функцией.

Сушка теплым воздухом



- 1 [DRYER]: нажмите кнопку под этим индикатором, чтобы воспользоваться функцией сушки
- 2 [DRYER TEMP]: нажмите кнопку под этим индикатором на экране во время работы функции сушки, чтобы настроить температуру воздуха
 - ■ □ средняя (прибл. 40 °C)
 - ■ ■ высокая (прибл. 55 °C)
 - □ □ низкая (комнатная температура)
- 3 ■ (Стоп): выключение сушки

NOTE:

- Если индикатор [DRYER] на экране отсутствует, нажмите кнопку (Питание/Главное).
- Температура фена вернется к исходной настройке при выключении функции сушки.
- Работа сушки прекращается автоматически примерно через 4 минуты.

Использование смартфона (iOS)

Управлять унитазом можно с помощью смартфона с функцией Bluetooth®, для этого служит специальное приложение “Sensia Arena”.

* Bluetooth является зарегистрированной торговой маркой компании Bluetooth SIG, Inc.

NOTE:

- Ознакомьтесь с [Мерами предосторожности при использовании Bluetooth®](#) перед использованием этой функции.
- После выполнения шага со значком ⌚ 1 выполните действия с ⌚ 2 по ⌚ 4 в течение 1 минуты.

Установка приложения

Найдите приложение “Sensia Arena” в App Store и установите его.



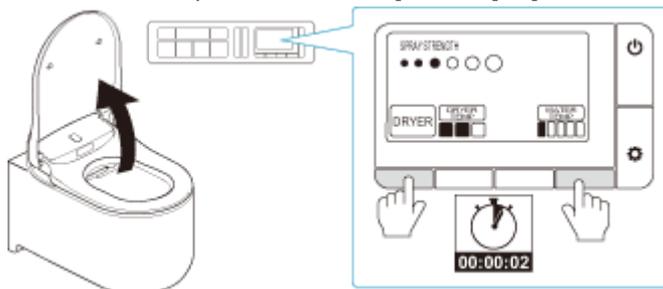
Первичная настройка приложения “Sensia Arena”

Прежде чем начать настройку, включите на смартфоне функцию Bluetooth.

1. Откройте приложение и ознакомьтесь с разделом “Отказ от ответственности”.



2. Нажмите одновременно кнопки [DRYER] и [WATER TEMP] и удерживайте более 2 секунд (⌚ 1).



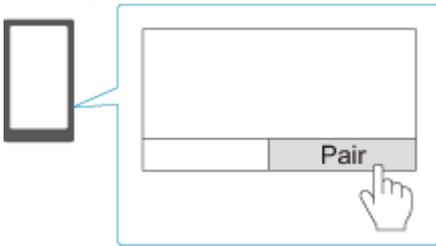
3. Выполните сопряжение унитаза со смартфоном, руководствуясь разделом “Сопряжение устройств” (⌚ 2).

Сопряжение устройств

1. Коснитесь главного окна приложения (⌚ 3).



2. Когда появится сообщение [Bluetooth pairing request], подтвердите имя устройства [Shower Toilet] и нажмите [Pair] (🕒 4).



Подача звукового сигнала унитазом свидетельствует о завершении сопряжения. После выполнения сопряжения проводить первичную настройку в дальнейшем больше не потребуется.

NOTE:

- Берегите смартфон от падения на унитаз. Компания GROHE не несет ответственность за любые повреждения, причиненные смартфону.
- Компания GROHE не гарантирует работоспособность этой функции на всех смартфонах с поддержкой Bluetooth.
- К унитазу одновременно можно подключить только 1 смартфон.
- В памяти унитаза можно сохранить данные по 7 сопрягаемым смартфонам. При сопряжении 8-го смартфона придется заново выполнять сопряжение для смартфона с самой старой информацией о сопряжении.
- При подключении унитаза к смартфону управление операциями для функции подмывания (напор пульверизатора, положение насадки и пр.) с пульта ДУ отключается. Однако можно использовать кнопку ■ (Стоп) для остановки функции подмывания.
- Нажмите кнопку ■ (Стоп), чтобы отключить соединение Bluetooth.
- При управлении унитазом со смартфона делайте это в пределах туалетной комнаты. Кроме того, если унитазом пользуется другой человек, не используйте смартфон для управления функциями.

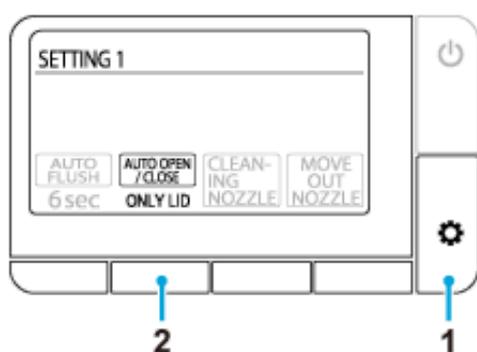
Условия использования приложения

1. Компания GROHE не несет ответственность за точность, полезность, полноту, применимость для определенных целей и безопасность информации, содержащейся в данном приложении.
2. Исключая случаи преднамеренных действий или грубой халатности со стороны GROHE, компания GROHE не несет ответственность за любой ущерб, причиненный пользователю в результате использования или невозможности использования данного приложения.
3. Заказчик соглашается, что ответственность в связи с использованием данного приложения возлагается на него, при этом ответственность и обязанность разрешения любых конфликтов, возникших между пользователем и третьей стороной, возлагается на пользователя, поскольку GROHE освобождается от любой ответственности.
4. Компания GROHE не несет ответственность в случаях, если информация, введенная или предоставленная пользователем посредством данного приложения, будет утеряна, в том числе по причинам, связанным с GROHE.
5. Компания GROHE не несет ответственность в случаях возникновения ущерба или разногласий во время использования соответствующей услуги пользователем. Компания GROHE не дает никаких гарантий в

отношении настоящего приложения, в том числе его функций, качества, непрерывности работы и вопросов, связанных с наличием или отсутствием нарушения прав других сторон.

Функция автоматического открывания/закрывания крышки унитаза

Пользователь может задать функцию автоматического открывания/закрывания крышки унитаза или (одновременно) крышки/сиденья унитаза.



1. Нажмите несколько раз кнопку (Установить/Далее), пока не появится экран [SETTING1].
2. Нажмите несколько раз кнопку под опцией [AUTO OPEN/CLOSE], чтобы выбрать настройку.
 [ONLY LID]: автоматическое открывание/закрывание сиденья унитаза (по умолчанию)
 [SEAT & LID]: автоматическое открывание/закрывание сиденья и крышки унитаза
 [OFF]: функция автоматического открывания/закрывания выключена

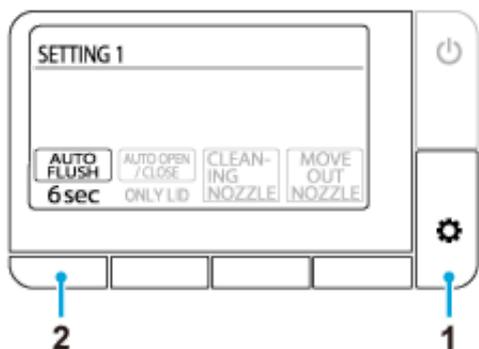
NOTE:

- Прямые солнечные лучи и отопительные приборы могут вызывать ложные срабатывания датчика, в этом случае крышка унитаза будет автоматически открываться.
- Открывая и закрывая крышку унитаза вручную, не прилагайте больших усилий. Чрезмерное усилие может привести к повреждению крышки унитаза.
- Не мешайте перемещению сиденья или крышки, не пытайтесь остановить ее или переместить в противоположном направлении. Это может привести к повреждению или к сбоям в работе функции автоматического закрывания.
- Датчик может не обнаруживать присутствие человека при температуре в помещении выше 30 °C. В этом случае проветрите туалетную комнату, чтобы снизить температуру, либо подойдите ближе к унитазу.

Функция автоматического смыва (ОПЦИЯ)

* Эта функция доступна только в том случае, если бачок GROHE оснащен ей.

Смыв воды происходит автоматически (по умолчанию примерно через 6 секунд) после того, как пользователь встанет с унитаза. Время задержки можно настраивать.



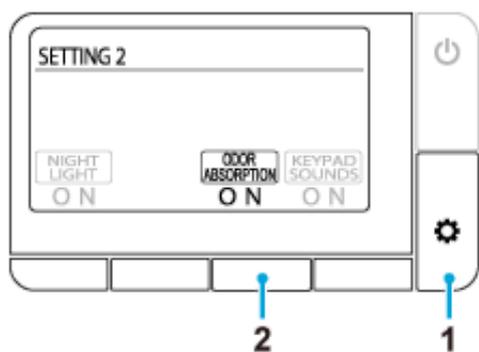
1. Нажмите несколько раз кнопку  (Установить/Далее), пока не появится экран [SETTING1].
2. Нажмите несколько раз кнопку под опцией [AUTO FLUSH], чтобы выбрать настройку.
 - [2 sec]: смыв через 2 секунды
 - [6 sec]: смыв через 6 секунд (по умолчанию)
 - [10 sec]: смыв через 10 секунд
 - [15 sec]: смыв через 15 секунд
 - [OFF]: функция автоматического смыва выключена

NOTE:

- В случае перебоев с подачей воды к унитазу наполните водой ведро и осторожно вылейте ее в унитаз, чтобы смыть его содержимое вручную. При необходимости повторите операцию.
- Если использовано слишком много туалетной бумаги, при нажатии кнопки  (Смыв/частичный) она может быть смыта не полностью. В этом случае нажмите кнопку  (Смыв/полный).
- Непрерывный смыв может оказаться невозможным. В этом случае через некоторое время смойте содержимое унитаза вручную, нажав кнопки  /  или кнопку смыва.
- Функция автоматического смыва не включится, если пользователь сидел на унитазе менее 10 секунд.

Функция поглощения запахов

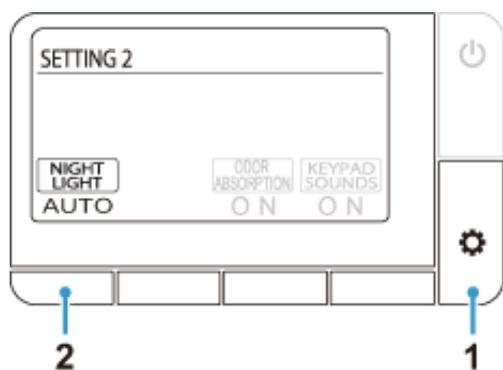
Функция поглощения запахов активируется при открывании крышки унитаза или когда пользователь садится на сиденье унитаза. Функция прекращает работать автоматически примерно через 1 минуту после того, как пользователь встанет с сиденья. Чтобы устранить неприятный запах из унитаза, можно настроить функцию поглощения запахов.



1. Нажмите несколько раз кнопку  (Установить/Далее), пока не появится экран [SETTING2].
2. Нажмите несколько раз кнопку под опцией [ODOR ABSORPTION], чтобы выбрать настройку.
[ON]: функция поглощения запахов включена (по умолчанию)
[OFF]: функция поглощения запахов выключена

Функция ночной подсветки

Когда датчик обнаруживает присутствие пользователя, внутренняя поверхность унитаза подсвечивается мягким светом. Когда пользователь встает с унитаза, подсветка автоматически гаснет примерно через 1 минуту.

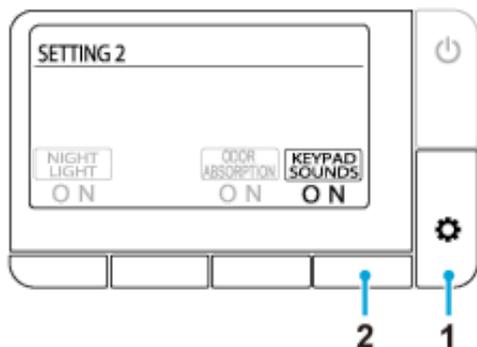


1. Нажмите несколько раз кнопку  (Установить/Далее), пока не появится экран [SETTING2].
2. Нажмите несколько раз кнопку под опцией [NIGHT LIGHT], чтобы выбрать настройку.
[AUTO]*: функция ночной подсветки включена, кнопка  (Стоп) мигает оранжевым. (По умолчанию)
[ON]: функция подсветки включена постоянно, кнопка  (Стоп) мигает оранжевым.
[OFF]: функция ночной подсветки выключена

* Эта настройка доступна только для моделей с серийными номерами, указанными ниже:
39354SH0: 3935400618 и последующие
18801SH0: 1880100380 и последующие

Звук нажатия кнопок

Звук нажатия кнопок на пульте ДУ можно включать и выключать.



1. Нажмите несколько раз кнопку  (Установить/Далее), пока не появится экран [SETTING2].
2. Нажмите несколько раз кнопку под опцией [KEYPAD SOUND], чтобы выбрать настройку.
[ON]: звук нажатия кнопок включен (по умолчанию)
[OFF]: звук нажатия кнопок выключен

Настройка светодиода на кнопке Стоп

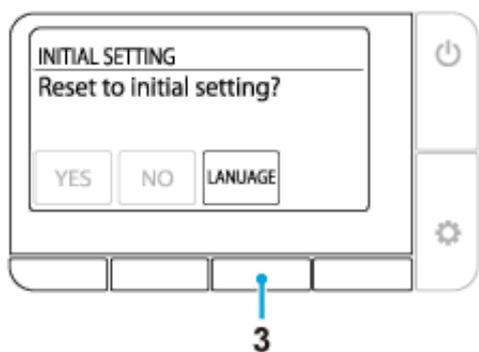
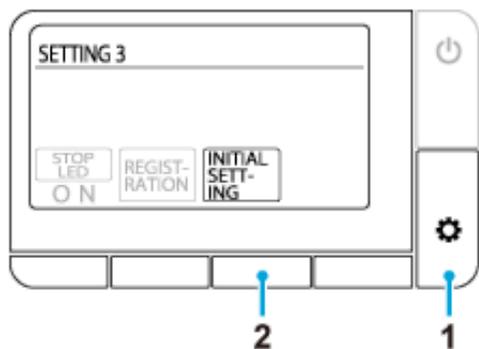
Мигание кнопки ■ (Стоп) на ночь можно отключать.



1. Нажмите несколько раз кнопку (Установить/Далее), пока не появится экран [SETTING3].
2. Нажмите несколько раз кнопку под опцией [STOP LED], чтобы выбрать настройку.
[ON]: светодиодный индикатор мигает (по умолчанию)
[OFF]: светодиодный индикатор выключен

Изменение языка

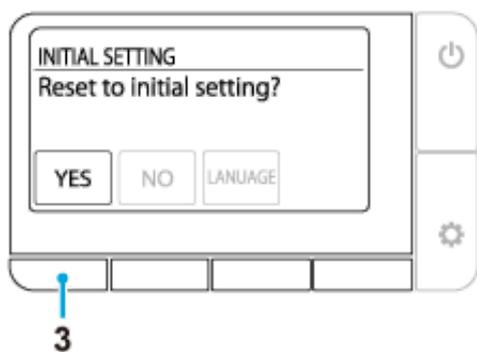
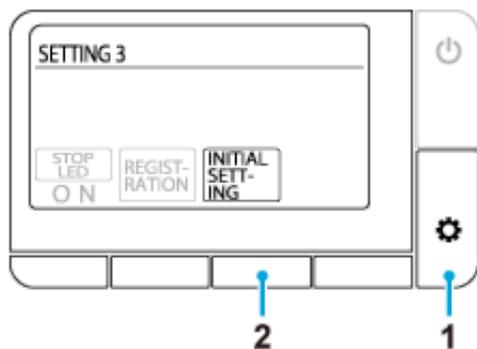
Язык экранного интерфейса можно менять (английский/немецкий/французский).



1. Нажмите несколько раз кнопку  (Установить/Далее), пока не появится экран [SETTING3].
2. Нажмите кнопку под индикатором [INITIAL SETTING].
3. Нажмите несколько раз кнопку под индикатором [LANGUAGE], затем выберите нужный язык.
[ENGLISH]: английский (по умолчанию)
[DEUTSCH]: немецкий
[Francais]: французский

Восстановление значений по умолчанию

Все функции, кроме настройки языка, можно вернуть к заводским настройкам по умолчанию.



1. Нажмите несколько раз кнопку  (Установить/Далее), пока не появится экран [SETTING3].
2. Нажмите кнопку под индикатором [INITIAL SETTING].
3. Нажмите кнопку под индикатором [YES].

Функции не работают

Отсутствует электроснабжение.

☞ Проверьте на предмет сбоя питания в сети, сработавшего выключателя и других возможных причин.

Электроснабжение унитаза выключено.

☞ Нажмите кнопку на унитазе, чтобы включить питание.

Возникло короткое замыкание.

☞ Выключите питание унитаза и обратитесь к поставщику для проведения ремонта.

Напряжение питания отличается от 220-240 В.

☞ Выключите питание унитаза и обратитесь к поставщику для проведения ремонта.

Пульт ДУ не работает

Пульт ДУ выключен.

☞ Нажмите кнопку  (Питание/Главное), чтобы включить питание.

Разряжены бат арейки (от ображает ся сообщение “Replace the battery.”).

☞ [Замените батарейки новыми.](#)

Неправильно вст авлены бат арейки.

☞ Вставьте батарейки, соблюдая правильную полярность.

Поблизост и от сиденья или пульт а ДУ имеют ся мет аллические предмет ы.

☞ Уберите металлические предметы.

Унит аз подключен к смарт фону.

☞ Нажмите кнопку  (Стоп), чтобы отключить соединение Bluetooth.

Использует ся пульт ДУ, от личный от пост авляемого в комплект е.

☞ Если используется другой пульт ДУ, его необходимо зарегистрировать в системе унитаза. Процедура регистрации описана в разделе “Пульт ДУ неправильно зарегистрирован” ниже.

Пульт ДУ неправильно зарегист рирован.

☞ Выполните описанные ниже действия, чтобы зарегистрировать пульт ДУ в системе унитаза.

1. Выверните винт с шайбой из держателя пульта ДУ.
2. Извлеките пульт ДУ из держателя и поднесите пульт к унитазу.
3. Нажмите кнопку  (Установить/Далее).
4. Следуйте указаниям на экране.

Не работает пульверизатор

Перекрыт клапан подачи воды.

🔗 Клапан подачи воды находится в бачке. Обратитесь за ремонтом.

Засорен фильтр р.

🔗 Фильтр находится в унитазе. Обратитесь за ремонтом.

Слишком низкое давление подачи воды или наст ройка давления воды уст ановлена на минимальное значение.

🔗 Нажмите кнопку [+ регулировки напора пульверизатора](#).

Нижний дат чик присут ст вия человека не обнаруживает пользоват еля.

🔗 Сядьте на сиденье унитаза. Или измените положение. Например, сядьте дальше на сиденье.

Одежда пользоват еля определяет ся с т рудом.

🔗 Дайте датчику обнаружить кожу пользователя.

Происходит смыв воды в унит азе.

🔗 Это не является признаком проблемы. Приоритет у операции смыва. Нажмите кнопку  (Подмывание сзади),  (Мягкое подмывание сзади) или  (Подмывание спереди (для женщин)) еще раз после смыва воды в унитазе.

Возникает задержка перед включением пульверизатора

Температура воды, подаваемой в блок сиденья, слишком низкая.

🔗 Это не является признаком проблемы. Если температура воды очень низкая (например, зимой), пульверизация воды может начинаться позже из-за предварительного нагрева воды.

Вода слишком холодная

Температура воды установлена на минимальное значение.

☞ Нажмите кнопку под индикатором [\[WATER TEMP\]](#) и настройте нужную температуру.

Температура подаваемой воды очень низкая.

☞ Температура воды в гигиеническом душе может опуститься ниже ожидаемой, если температура подаваемой воды очень низкая (например, в зимнее время).

Слишком низкое давление воды

Уст ановлена минимальная наст ройка давления воды.

👉 Нажмите кнопку [+ регулировки напора пульверизатора](#).

Заслонка насадки не закреплена

Во время чистки насадки коснулись щеткой или аналогичным инструментом, и заслонка сместилась.

👉 [Правильно закрепите заслонку насадки.](#)

Неправильное направление гигиенического душа

Наконечник насадки расположен неправильно.

👉 Правильно направьте наконечник насадки.

Из сиденья доносится механический звук

При выключении пульверизатор из сиденья доносится механический звук.

👉 Это не является признаком проблемы. Этот звук издает электродвигатель при нормальной работе унитаза. Все в порядке, если давление воды и положение насадки настраиваются правильно.

Наверх > Поиск и устранение неполадок > Поглощение запахов > Вентилятор системы поглощения запахов работает постоянно

Вентилятор системы поглощения запахов работает постоянно

Нижний датчик присутствия человека загрязнен или залит водой.

🔄 Протрите датчик мягкой влажной тканью.

Вентилятор системы поглощения запахов не работает

Функция [ODOR ABSORPTION] выключена.

🔗 Установите для функции [\[ODOR ABSORPTION\]](#) значение [ON].

Нижний датчик присутствует в случае человека загрязнен или пользователь находится на сиденье унитаза более 2 часов.

🔗 Неправильная работа датчика. Протрите датчик мягкой влажной тканью. Вентилятор системы поглощения запахов автоматически выключается после 2 часов непрерывной работы.

Эффективность системы поглощения запахов снизилась

Загрязнение воздушного фильтра может привести к снижению эффективности и поглощения запахов.

👉 Если ощущаются запахи, [очистите воздушный фильтр](#).

Не работает автоматический смыв

Для функции [\[AUTO FLUSH\]](#) выбрано значение [\[OFF\]](#).

🔗 Задайте для функции [\[AUTO FLUSH\]](#) значение, отличное от [\[OFF\]](#).

Уст ановлен водяной бачок, от личный от бачка GROHE с функцией авт осмыва.

🔗 Эта функция доступна только в том случае, если бачок GROHE оснащен ей.

Слабый поток воды или смыв в унитазе неполный

Использовано слишком много туалетной бумаги.

➤ Если использовано слишком много туалетной бумаги, при нажатии кнопки  (Смыв/частичный) она может быть смыта не полностью. В этом случае нажмите кнопку  (Смыв/полный).

➤ Обратите внимание, что количество бумаги, которое можно смыть за один раз, составляет примерно 5 м.

Унитаз засорен

Использовано слишком много туалетной бумаги.

🔗 Установите для функции [\[AUTO FLUSH\]](#) значение [OFF], затем прочистите унитаз.

*Во время прочистки может сработать функция автоматического смыва, и унитаз переполнится водой.

Не работает сушка

Нижний датчик присутствия человека не обнаруживает пользователя.

☞ Сядьте на сиденье унитаза. Или измените положение. Например, сядьте дальше на сиденье.

Одежда пользователя определяет ся с датчиком.

☞ Дайте датчику обнаружить кожу пользователя.

Воздух холодный

Уст ановлено слишком низкое значение для парамет ра [DRYER TEMP].

👉 Нажмите кнопку под индикатором [\[DRYER TEMP\]](#), чтобы отрегулировать температуру.

Подача теплого воздуха внезапно прекращается

Функция сушки работала в течение 4 минут.

➔ Нажмите кнопку под индикатором [\[DRYER\]](#) еще раз.

Крышка сиденья закрывается слишком быстро

Крышку сиденья подтягивают во время автоматического закрывания.

➔ Нажмите кнопку  (Открыть/Заккрыть). Если сиденье не открывается или не закрывается при нажатии кнопки , выключите питание унитаза и обратитесь в сервисный центр для проведения ремонта.

Наверх > Поиск и устранение неполадок > Функция автоматического открывания/закрывания крышки унитаза > Сиденье и крышка не открываются или не закрываются автоматически

Сиденье и крышка не открываются или не закрываются автоматически

Для функции [AUTO OPEN/CLOSE] выбрано значение [OFF].

🔗 [Задайте для функции \[AUTO OPEN/CLOSE\] значение \[ONLY LID\] или \[SEAT & LID\].](#)

Крышка сиденья неправильно собрана.

🔗 [Соберите крышку сиденья унитаза правильно.](#)

Верхний датчик присутствия человека заблокирован или загрязнен.

🔗 [Очистите датчик или уберите предметы, которые могут блокировать его.](#)

Наверх > Поиск и устранение неполадок > Функция автоматического открывания/закрывания крышки унитаза > Крышка сиденья перемещается, хотя рядом с унитазом никого нет

Крышка сиденья перемещается, хотя рядом с унитазом никого нет

На верхний датчик присутствуют прямые солнечные лучи.

🔗 Не подвергайте датчик воздействию прямых солнечных лучей.

Верхний датчик присутствует, но заблокирован или загрязнен.

🔗 Очистите датчик или уберите предметы, которые могут блокировать его.

Крышка сиденья не закрывается

Верхний датчик присутствия человека заблокирован или загрязнен.

🔧 Очистите датчик или уберите предметы, которые могут блокировать его.

Не удается выполнить сопряжение смартфона с унитазом

Унитаз уже подключен к другому смартфону.

🔗 Нажмите кнопку ■ (Стоп), чтобы отключить текущее соединение Bluetooth. Затем перезапустите приложение и выполните сопряжение заново.

Наверх > Поиск и устранение неполадок > Приложение для смартфона > Не удается подключить смартфон к унитазу

Не удается подключить смартфон к унитазу

Поблизост и от сиденья имеют ся мет аллические предмет ы.

☞ Уберите металлические предметы.

В приложении выбран другой унит аз.

☞ Проверьте, подается ли три звуковых сигнала при подключении смартфона к унитазу.

Не удается подключиться к унитазу или управлять им при использовании приложения

Данные о сопряжении не зарегистрированы в системе унитаза.

☞ Выполните сопряжение заново в следующих случаях: при первом использовании приложения, в случае замены смартфона новым, при использовании приложения с другим унитазом.

Смартфон заменен новым.

☞ Загрузите и установите приложение, затем выполните сопряжение заново. Обратите внимание, что данные, сохраненные для прежнего смартфона, восстановить невозможно.

Унитаз уже подключен к другому смартфону.

☞ Нажмите кнопку ■ (Стоп), чтобы отключить текущее соединение Bluetooth. Затем перезапустите приложение и выполните сопряжение заново.

Крышка унитаза закрыта.

☞ Откройте крышку унитаза и перезапустите приложение.

Сопряжено более 8 смартфонов.

☞ Если сопряжено более 8 смартфонов, придется заново выполнять сопряжение для смартфона с самой старой информацией о сопряжении.

Функция Bluetooth на смартфоне выключена.

☞ Включите на смартфоне функцию Bluetooth.

Капли воды на нижней поверхности унитаза

Высокая влажность вызывает образование конденсата.

👉 Чаще вытирайте капли воды. Кроме того, обеспечьте надлежащую вентиляцию туалетной комнаты.

Заслонка насадки не закрывается

🔗 Это не является признаком проблемы. Заслонка насадки остается открытой во время поглощения запахов.

Возникли помехи в режиме занятого сиденья и выполнен сброс

🔗 Помехи и сброс режима занятого сиденья могут быть связаны с электромагнитной средой.

Инструкции

В этом разделе GROHE предлагает ряд общих инструкций по чистке данного изделия. Обратите внимание, что есть ряд чистящих средств, использовать которые запрещено.

Как правило, GROHE рекомендует использовать для чистки данного изделия жидкие универсальные очистители.

Инструменты для чистки

Мягкая ткань: используйте старые полотенца, рубашки и т. п., предварительно отрезав кусок ткани подходящего размера.

☞ Для сиденья, крышки, унитаза

Мочалка: используйте мягкую мочалку из пеноматериала.

☞ Для наконечников насадки

Туалетный ершик (не абразивный): используйте ершик с мягкой щетиной.

☞ Для унитаза

Резиновые перчатки: используйте перчатки для предотвращения шелушения кожи рук.

Подворачивайте края перчаток, чтобы предотвратить попадание внутрь воды и чистящего средства.

Очиститель

Нейтральный очиститель для унитазов / неабразивный очиститель: удаляет желтый и/или черный налет на унитазе.

☞ Керамические детали

NOTE:

- Унитаз изготовлен из материала AQUA CERAMIC. Чтобы оптимизировать качества AQUA CERAMIC, не используйте следующие очистители и инструменты:
 - щелочные очистители, содержащие хлор;
 - абразивные очистители;
 - абразивные щетки.



- При чистке унитаза устанавливайте для функций [\[AUTO FLUSH\]](#) и [\[AUTO OPEN/CLOSE\]](#) значение [\[OFF\]](#), чтобы исключить ложные срабатывания.

Сиденье унитаза, крышка, чехлы и пульт дистанционного управления (детали из пластика)

Смочите мягкую ткань и протрите поверхности.



GROHE рекомендует чаще чистить унитаз, чтобы исключить отложения грязи на его стенках.

Протирка влажной тканью также предотвращает скопление статического электричества, которое может притягивать пыль, образуя черноватый налет.

NOTE:

- Не используйте сухую ткань или туалетную бумагу для протирки поверхностей, это может привести к появлению царапин.
- Выключайте питание унитаза при чистке пульта ДУ, чтобы не допустить случайных срабатываний.

Снятие крышки для чистки

Крышка сиденья легко снимается. Это очень удобно при чистке шарнира, который обычно скрыт, или при чистке крышки сиденья целиком.

NOTE:

- При снятии крышки унитаза выключайте питание. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению внутренних компонентов внутри сиденья.

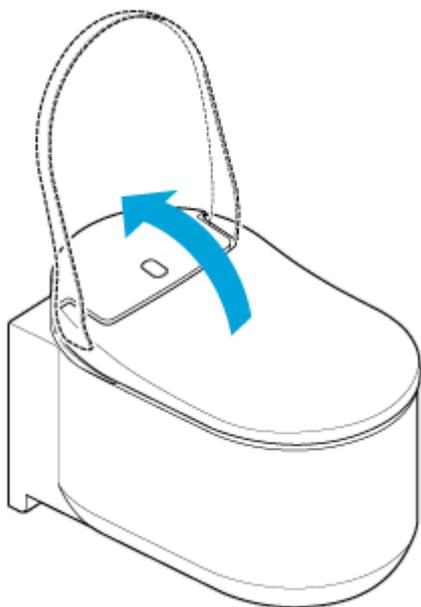
Снятие крышки унитаза

1. Выключите питание, нажав [кнопку питания](#) на унитазе.

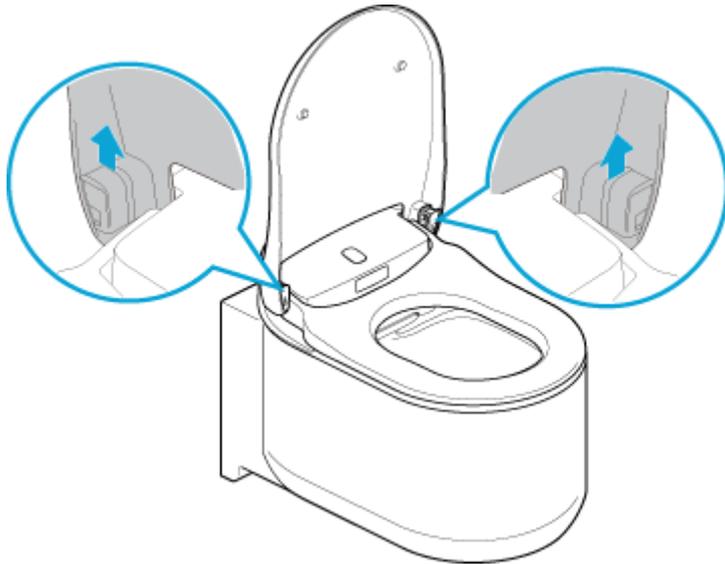
NOTE:

- Не прилагайте чрезмерные усилия к крышке сиденья, это может повредить ее.
- Не поднимайте сиденье унитаза со снятой крышкой, так как это может привести к появлению царапин на сиденье или его повреждению.
- Не пользуйтесь унитазом со снятой крышкой сиденья.

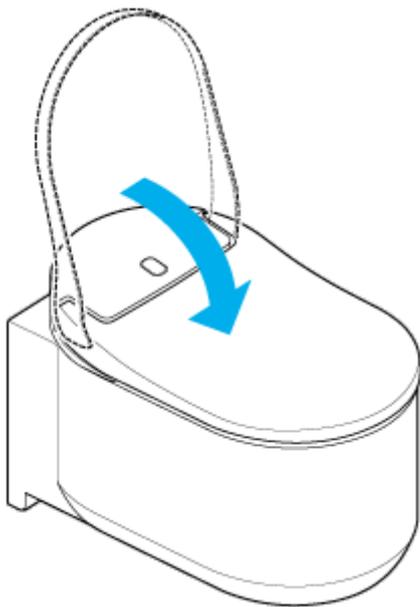
2. Откройте крышку унитаза.



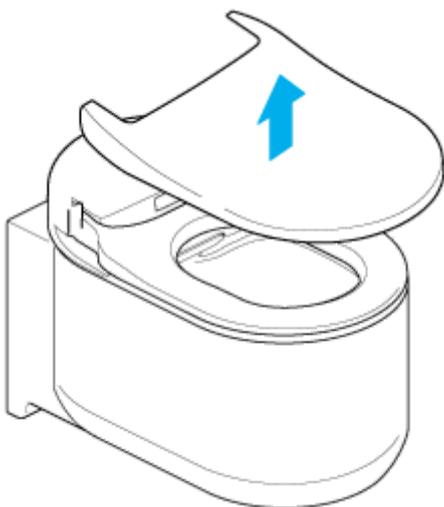
3. Сдвиньте замки с обеих сторон крышки унитаза вверх.



4. Закройте крышку унитаза.

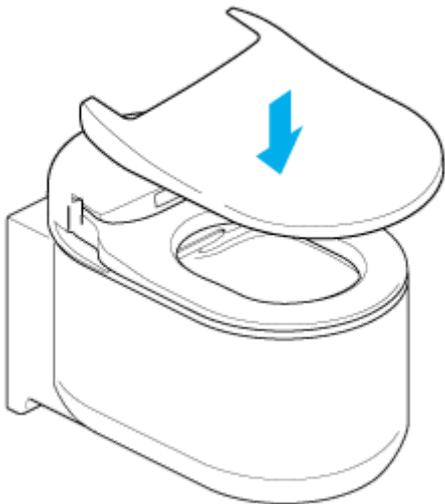


5. Обеими руками поднимите крышку унитаза вверх.

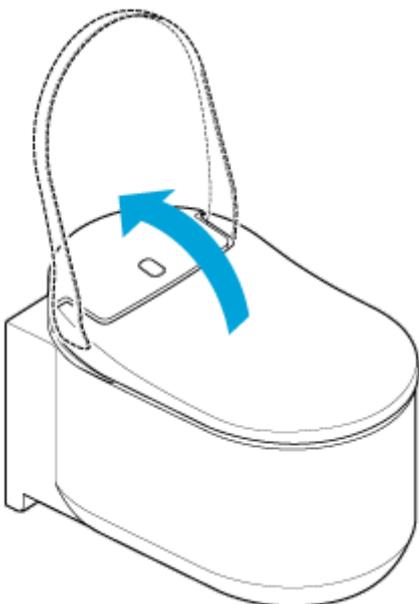


Сборка крышки унитаза

1. Поместите крышку сиденья на унитаз.

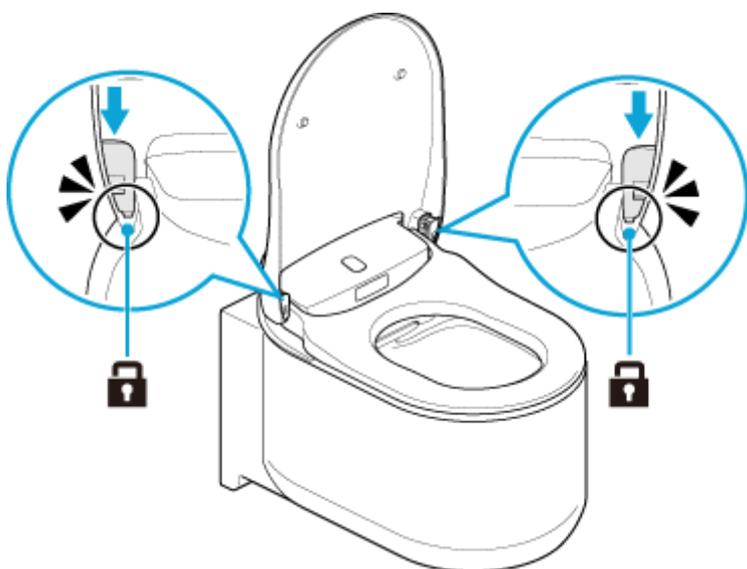


2. Откройте крышку унитаза.



3. Сдвиньте замки вниз. Убедитесь, что замки вставлены правильно.

При блокировке должен раздаться щелчок. Убедитесь, что замки вставлены правильно.

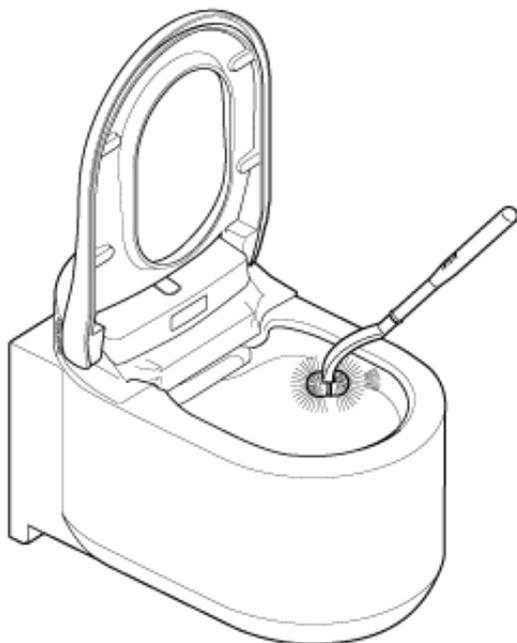


4. Включите питание, нажав кнопку питания на унитазе.

Унитаз (керамические детали)

Унитаз изготовлен из материала AQUA CERAMIC.

- Промывайте унитаз холодной или теплой водой, используя мягкий ершик или мочалку, смоченную нейтральным чистящим средством.



NOTE:

- Не пользуйтесь хлорсодержащими или кислотными очистителями, а также дезинфекционными препаратами, так как их испарения могут повредить данное изделие или вызвать неполадки в работе.
- Не используйте горячую воду, это может повредить унитаз.
- Не используйте абразивную щетку или очиститель, так как это ухудшит внешний вид поверхности Hyper Clean.

Заслонка насадки/воздушный фильтр

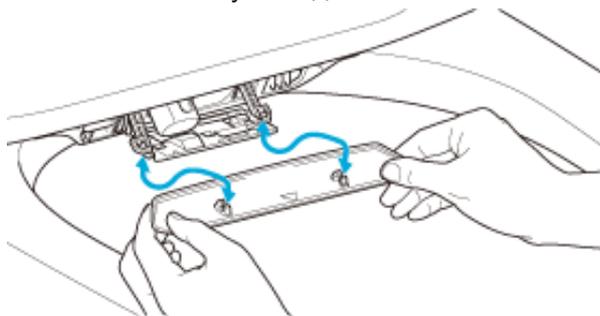
Чистка заслонки насадки

NOTE:

- Не используйте для протирки сухую ткань или туалетную бумагу, это может привести к образованию царапин.
- Не используйте абразивную щетку или очиститель.
- Обратите внимание, что заслонка насадки имеет верхнюю и нижнюю части.
- Не прилагайте чрезмерные усилия к заслонке насадки, это может повредить ее.

Для облегчения чистки заслонку насадки можно снимать. См. рисунок ниже.

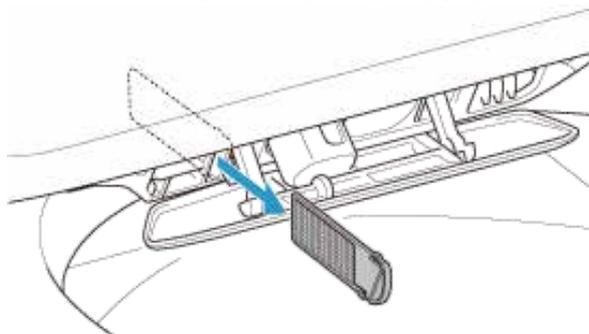
1. Чтобы открыть заслонку насадки, выполните процедуру [“Чистка насадки вручную”](#).
2. Снимите заслонку насадки.



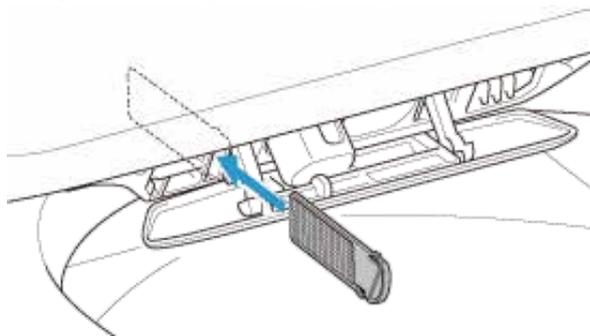
3. Очистите заслонку насадки мягкой тканью.
4. Установите заслонку насадки на место до щелчка.
5. Чтобы закрыть заслонку насадки, выполните процедуру [“Чистка насадки вручную”](#).

Очистка воздушного фильтра

1. Чтобы открыть заслонку насадки, выполните процедуру [“Чистка насадки вручную”](#).
2. Вытяните воздушный фильтр наружу.



3. Промойте воздушный фильтр в проточной воде.
4. Высушите воздушный фильтр и вставьте в гнездо.

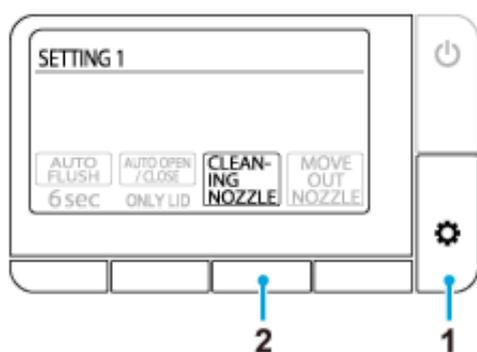


5. Чтобы закрыть заслонку насадки, выполните процедуру [“Чистка насадки вручную”](#).

Насадка

Чистка насадки с помощью пульта ДУ

Чтобы очистить насадку с помощью пульта ДУ во время пользования унитазом (сидя на сиденье), выполните следующие действия.

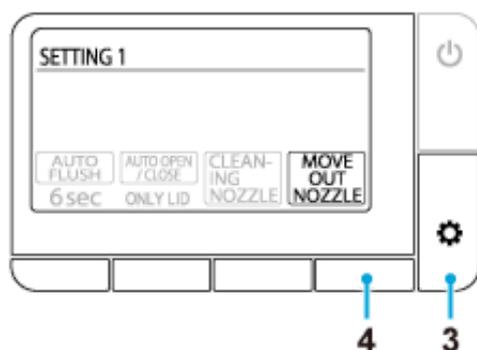


1. Нажмите несколько раз кнопку (Установить/Далее), пока не появится экран [SETTING1].
2. Нажмите кнопку под индикатором [CLEANING NOZZLE].

Насадка остается внутри корпуса и очищается в течение примерно 15 секунд.

Чистка насадки вручную

Насадки можно чистить вручную (протирая эти детали мочалкой для удаления пятен и пр.). Чтобы выдвинуть насадки для чистки, выполните следующие действия.



1. Отключите функции [\[AUTO FLUSH\]](#) и [\[AUTO OPEN/CLOSE\]](#), установив для них значение [OFF].
2. Поднимите крышку и сиденье.
3. Нажмите несколько раз кнопку (Установить/Далее), пока не появится экран [SETTING1].
4. Нажмите кнопку под индикатором [MOVE OUT NOZZLE].

При каждом нажатии кнопки унитаз выполняет следующие операции. Кроме того, в этом режиме не работает гигиенический душ.

1-е нажатие: выдвигается насадка для подмывания сзади

2-е нажатие: выдвигается насадка для подмывания спереди (после втягивания насадки для подмывания сзади)

3-е нажатие: открывается заслонка насадки (после втягивания насадки для подмывания спереди)

4-е нажатие: заслонка насадки закрывается

5. Очистите насадки.

6. Установите обычное значение для функций [\[AUTO FLUSH\]](#) и [\[AUTO OPEN/CLOSE\]](#).

NOTE:

- Не прилагайте чрезмерные усилия к насадкам, это может повредить их.
- Не тяните насадки и не нажимайте на них. Насадка может не втянуться на место, в результате чего она может быть повреждена.

Если вы по ошибке потянули насадку или нажали на нее, выключите питание унитаза, нажав кнопку на унитазе, затем через 10 секунд включите питание.

- Не чистите насадки зубными щетками.

Меры предосторожности при использовании Bluetooth®

Располагайте блок сиденья и пульт ДУ вдали от устройств, излучающих радиоволны

Располагайте блок сиденья и пульт ДУ как можно дальше от следующих устройств, чтобы исключить радиопомехи.

- Микроволновые печи
- Устройства беспроводных сетей
- Bluetooth®-совместимые устройства помимо смартфонов
- Вблизи других устройств, излучающих радиоволны в диапазоне 2,4 ГГц (цифровые беспроводные телефоны, беспроводные аудиоустройства, игровые приставки, периферийные устройства компьютеров и пр.)
- Если вы пользуетесь имплантируемым кардиовертер-дефибриллятором (кардиостимулятором), не приближайте к себе пульт ДУ ближе чем на 22 см.

Послепродажное обслуживание

1. Перед обращением в сервисный центр для проведения ремонта

Если не удастся устранить проблемы с помощью рекомендаций в разделе [“Поиск и устранение неполадок”](#), обратитесь в компанию GROHE за дополнительными инструкциями. Кроме того, с GROHE необходимо связываться в следующих случаях.

- При возникновении дополнительных вопросов, которые не освещены в руководстве.
- При повреждении шнура питания.
- При чрезмерном нагреве шнура питания.

Оставление без внимания упомянутых выше обстоятельств может привести к различным инцидентам. Обязательно проконсультируйтесь со специалистами GROHE.

NOTE:

- Запрещается разбирать и не вносить изменения в конструкцию данного изделия, это может привести к поражению электрическим током, пожару и/или травмам. Кроме того, разборка изделия приведет к аннулированию гарантии.
- При подтекании воды из блока сиденья или системы подачи воды выключите питание унитаза, нажав кнопку питания на унитазе, в противном случае возможно поражение электрическим током, пожар и/или затопление.
- При повреждении блока сиденья или шнура питания (появление необычного шума, запаха, дыма, высокой температуры, трещин или протечки воды) немедленно выключите питание, нажав кнопку на унитазе, и обратитесь в сервисный центр для проведения ремонта. Запрещается использовать любые поврежденные детали, это может привести к поражению электрическим током или пожару.

2. Гарантийный талон

К данному изделию прилагается гарантийный талон. Внимательно ознакомьтесь с гарантийными обязательствами на гарантийном талоне, прилагаемом к данному изделию. Храните в легкодоступном месте документ, подтверждающий покупку (обычно это товарный чек, выданный дилером GROHE).

Гарантийный период: 2 года с момента покупки (плюс один дополнительный год в случае регистрации изделия)

Прочтите гарантийные обязательства, чтобы узнать, на что именно распространяется гарантия.

3. Обращение за ремонтом

В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ВОПРОСОВ, ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ

КАКИХ-ЛИБО ДЕТАЛЕЙ НЕ СЛЕДУЕТ ОБРАЩАТЬСЯ В МАГАЗИН ИЛИ ВОЗВРАЩАТЬ ТУДА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. ОБРАЩАЙТЕСЬ К МЕСТНОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ, МЫ РЕШИМ ЛЮБЫЕ ПРОБЛЕМЫ.

В течение гарантийного срока

При обращении за гарантийным обслуживанием сообщайте следующую информацию.

По окончании гарантийного срока

Если обслуживание потребовалось после окончания гарантийного срока, владелец изделия оплачивает стоимость обслуживания. Оплата за обслуживание включает стоимость технического обслуживания, дорожные расходы и стоимость деталей.

Сведения, которые необходимо сообщить

1. Ваши контактные данные (имя, адрес, телефон)
2. Серийный номер
(см. предупреждающую табличку на задней стороне крышки сиденья.)
3. Дата установки
(см. гарантийный талон.)
4. Причина обращения в сервисную службу

Контактные данные

Дилер GROHE/сервисная служба GROHE

D ☎ +49 571 3989 333 helpline@grohe.de	EST ☎ +372 6616354 grohe@grohe.ee	MAL info-malaysia@grohe.com	SK ☎ +420 277 004 190 grohe-cz@grohe.com
A ☎ +43 1 68080 info-at@grohe.com	F ☎ +33 1 49972900 sav-fr@grohe.com	MX ☎ 01800 8391200 pregunta@grohe.com	T ☎ +86 21681368 (Haco Group) info@haco.co.th
AUS ☎ +(61) 1300 54945 grohe_australia@lixil.com	FIN ☎ +358 942 451 390 grohe@grohe.fi	N ☎ +47 22 072070 grohe@grohe.no	TR ☎ +90 216 441 23 70 GroheTurkey@grome.com
B ☎ +32 16 230660 info.be@grohe.com	GB ☎ +44 871 200 3414 info-uk@grohe.com	NL ☎ +31 79 3680133 vragen-nl@grohe.com	UA ☎ +38 44 5375273 info-ua@grohe.com
BG ☎ +359 2 9719959 grohe-bulgaria@grohe.com	GR ☎ +30 210 2712908 nsapountzis@ath.forthnet.gr	NZ technicalenquiries@paterson trading.co.nz	USA ☎ +1 800 4447643 us-customerservice@grohe.com
BR ☎ 0800 770 1222 falecom@grohe.com	H ☎ +36 1 2388045 info-hu@grohe.com	P ☎ +351 234 529620 commercial-pt@grohe.com	VN ☎ +84 90 9694768 ☎ +84 90 9375068 info-vietnam@grohe.com
CAU ☎ +99 412 497 09 74 info-az@grohe.com	HK ☎ +852 2969 7067 info@grohe.hk	PL ☎ +48 22 5432640 biuro@grohe.com.pl	AL BiH HR KS ME MK SLO SRB ☎ +385 1 2911470 adria-hr@grohe.com
CDN ☎ +1 888 6447643 info@grohe.ca	I ☎ +39 2 959401 info-it@grohe.com	RI ☎ 0-800-1-046743 customercare- indonesia@asia.lixil.com	Eastern Mediterranean, Middle East - Africa Area Sales Office: ☎ +357 22 465200 info@grome.com
CH ☎ +41 44 877 73 00 info@grohe.ch	IND ☎ +91 1800 102 4475 customercare.in@grohe.com	RO ☎ +40 21 2125050 info-ro@grohe.com	IR OM UAE YEM ☎ +971 4 3318070 grohedubai@grome.com
CN ☎ +86 4008811698 info.cn@grohe.com	IS ☎ +354 515 4000 jonst@byko.is	ROK ☎ +82 2 1588 5903 info-singapore@grohe.com	Far East Area Sales Office: ☎ +65 6311 3600 info@grohe.com.sg
CY ☎ +357 22 465200 info@grome.com	J ☎ +81 3 32989730 info@grohe.co.jp	RP ☎ +63 2 8938681	Latin America: ☎ +52 818 3050626 pregunta@grohe.com
CZ ☎ +358 942 451 390 grohe-cz@grohe.com	KZ ☎ +7 727 311 07 39 info-cac@grohe.com	RUS ☎ +7 495 9819510 info@grohe.ru	
DK ☎ +45 44 658800 grohe@grohe.fi	LT ☎ +372 6616354 grohe@grohe.ee	S ☎ +46 771 141314 grohe@grohe.se	
E ☎ +34 93 3388850 grohe@grohe.es	LV ☎ +372 6616354 grohe@grohe.ee	SGP ☎ +65 6311 3611 info-singapore@grohe.com	

www.grohe.com

2016/09/28